

国家“十五”重点图书

大学生文化素质教育丛书

主编：邹晓平

副主编：程发良 李奎山 李忠红

中西方文化比较

阎 江 肖妮妮 主编

ZHONGXIFANG
WENHUABIJIAO

上海辞书出版社

国家“十五”重点图书

大学生文化素质教育丛书

主编：邹晓平

副主编：程发良 李奎山 李忠红

中西方文化比较

阎 江 肖妮妮 主编

ZHONGXIFANG
WENHUABIJIAO

上海辞书出版社

图书在版编目(CIP)数据

中西方文化比较/阎江 肖妮妮 主编. —上海: 上海辞书出版社, 2003.9

ISBN 7-5326-1370-4

I. 中... II. ①阎...②肖... III. 比较文化—中国、西方国家 IV. G04

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第080118号

主 编: 阎 江 肖 妮 妮

责任编辑: 施 嘉 喆

特约编辑: 陈 宁 宁

中西方文化比较

上海辞书出版社 出版

(上海陕西北路457号 邮政编码200040)

上海辞书出版社发行所发行 上海市求知印刷厂印刷

开本889×1194 1/32 印张11.25

字数350千字

2003年9月第1版 2003年9月第1次印刷

ISBN 7-5326-1370-4/G · 476

定价:20.00元

加强大学生人文素质教育 培养现代高素质人才 (代 序)

文化素质教育作为大学素质教育的重要组成部分,旨在促进人文精神、科学精神向学生心理品质的内化,开阔学生视野,提高学生精神境界,培养学生科学的思维方式,塑造学生完美人格。

文化素质在人才培养中的基础作用已经成为共识,文化素质教育近年来在我国高校受到普遍重视,加强大学生文化素质教育,首先是教育规律的内在要求。中国古代的教学内容的“六艺”,古希腊教育的“七艺”,它们的具体内容虽不尽相同,但都包含有人文精神、科学素养和艺术品性三个部分。事实上,这正是人类文明的三个支柱,人类完善自身的三个方面。爱因斯坦曾说过,单有科学教育,“只教给人一种专门知识、技术是不够的,专门知识和技术虽然使人成为有用的机器,但不能给人一种和谐的人格。最重要的是要人借着

2 中西方文化比较

教育得到对于事业及人生价值的了解和感受,对于人类的各种动机、各种期望、各种痛苦有所了解,才能和别的个人和社会有合适的关系”。加强大学生的文化素质教育,正是遵循教育规律的要求,实现科学教育和人文教育相融合的完整的教育。

其次,加强人文素质教育,是适应现代社会发展的迫切需要。当今世界科技和社会发展呈现出整体化、综合化、全球化、人性化的趋势,这一由现代科技革命所形成的新趋势,具有科技文化和人文精神相融合的新特点,它需要将科学教育与人文教育融为一体,培养出具有综合创新能力的高素质人才,这种人才既具有民族精神的底蕴,又有世界的文化视野。

现代年轻一代不应该成为目光短浅的实用主义者、狭隘的功利主义者,甚至拜金主义者、个人主义者,大学应该培养学生的人文精神、科学素养和艺术品性,使他们成为具有跨学科知识和多方面能力的、在未来成为会学习、会做人、会做事、会处世,受社会欢迎的全面发展的的人才,为未来的发展夯实最根本和最重要的文化底蕴。

文化素质教育的实施要发挥课堂教学主渠道的“教化”作用,高素质教师队伍的“师范”带动作用及高品位校园文化的“熏陶”作用,通过开设多学科课程、讲座和开展丰富多彩的校园文化活动,使学生具备人文社会科学、自然科学和艺术等领域的基本素质。

我院在设计人文素质教育系列课程的同时,便已着手组织相应教材的编写工作。这套“人文素质教育”丛书,力图克服传统的教育理念和教学思路带来的学生知识结构缺陷的弊端,希望通过这套丛书的编写,培养学生的人文关怀意识和科学实证精神,提高学生的人文素养和科学素质,使这些学科知识真正成为学生素质的有机组成部分,培养学生的创新精神和实践能力。这套丛书共有6本,即《大学艺术美育》、《大学品位与大学生活》、《思维的品格与培育》、《中国传统文化精神》、《中西方文化比较》、《自然科学的发展概况与现代科技进展》。参加这套丛书编写的教师,都是我院相关学科的教学科研骨干。

十年树木，百年树人。素质教育是一个长期的过程，大学生人文素质教育的培养和提高，也是一个需要多方面努力的事情。我们期望通过这套教材的编写和出版，能够为此作出贡献。

楊曉西

2003年7月

前 言

“文化是世间的万物之灵——人，在一定的时空、范围内认识并改造自然，认识并改造社会，认识并改造自身的生生不息的伟业。”文化的生成及发展与人类社会的进步及文明密不可分。正如恩格斯所说：“最初的、从动物界分化出来的人，在一切方面都是和动物一样不自由的，但是文化上的每一进步，都是迈向自由的一步。”^①的确，人创造了文化，文化帮助人完成了自身的实现。

不同的国度及民族有着不同的文化，因而在“生活方式、风俗习惯、行为准则、价值观念、审美情趣、意识形态”等诸方面就必然存在着千差万别。随着改革开放的深入发展，中国与世界之间的交往与日俱增，不可避免地会带来不同程度的“文化震荡”与“文化撞击”。减少这些震荡及撞击的有效途径则是积极主动地去了解本民族的文化，去认识其他民族的文化以便促进世界文化的融合，推动人类的进步。

什么是文化？文化的定义正如许多其它重要概念的定义一样，每个人都知道一些，大家所理解的又不尽相同。人类学家泰勒（E.

① 《马克思恩格斯选集》第三卷，第154页。

2 中西方文化比较

B. Tylor) 的古典定义是:“文化是一种复合的整体,它包括知识、信仰、艺术、道德、法律、习俗以及人们作为社会成员而获得的能力与习惯。”^①在他观点中有一点得到了学者们的共同肯定,即文化不仅包括文学、艺术、历史、哲学这些精神、教养方面的内容,它也是承上启下的生活方式、思维方式以及行为方式的整体。我国学者周谷城也认为:“所谓文化,无论是中国的或世界的,东方的或西方的,都只能是一个概括的、复杂的统一体。”^②按照被广泛接受的五十年代美国人类学家克罗伯和克拉孔对于“文化”的定义,文化是成套的行为系统,而文化的核心则由一套传统观念,尤其是价值系统所构成。由此可以看出,对“文化”的理解有一个基本的内核大家是意见基本一致的:即文化是人创造的,是人留下的痕迹,并对人们继续发生着影响。最广义的文化包括人改造过的自然或自然物(所谓物质文明、工具材料等等)和政治、经济、艺术、哲学、宗教、民俗、心理等社会生活的各个方面。它可以分为实物、风俗习惯和制度,思想产品和心理意识等多种层次。至于文化的特点,我们至少可以举出两点:一是它的整体性,一是它的传统性。

所以,文化的比较应当总是整体的比较,即使是比较某一个侧面,也应对进入比较的双方整体有一个大致的、了然于胸的认识;而且文化的比较也应当是历史的比较,我们不能割断历史,我们需要追溯源流,这种历史的逆溯常常可以使我们明白差异的根源。

在本书中所提到的中国文化和西方文化是需要界定的。从世界文化体系来看,中西方文化存在着明显的在源头与特征方面的差异。著名学者季羨林把世界文化分成四个体系:

- ✓ (1) 中国文化体系
- (2) 印度文化体系
- (3) 波斯、阿拉伯伊斯兰文化体系
- (4) 欧洲文化体系

①庄锡昌等编:《多维视野中的文化理论》第98页,浙江人民出版社1987年。

②复旦大学历史系编:《中国传统文化的再估计》第372页,上海人民出版社1987年。

所谓文化体系，季羨林的看法是：“一个民族或者若干民族发展的文化延续时间长、又没有中断、影响比较大、基础比较统一而稳固、色彩比较鲜明，能形成独立的体系就叫做‘文化体系’。”^①

中国文化是有着5000年历史的唯一连续的文明，其中就已经暗含了这是一种以汉族的民族文化为主体的包含其余少数民族的统一的中华文化；西方文化有广义与狭义之分，狭义的西方文化仅指以古希腊、罗马和基督教为源头的欧洲文化，我们的讨论均以狭义的西方文化为对象。

当今世界，各种媒体、计算机以及通讯技术的发达，人类社会进入信息化时代。“地球村”（global village）正是对21世纪急剧变化中世界的形象比喻。中国是世界的中国，要认识中国就必须认识世界，要认识世界同时必须认识中国。全球化更是这样一个意义上的世界共同主题！但全球化并不是全球西化，全球一体化也并不意味着文化的一体化。全球一体化主要是指经济上的问题，在文化上我们认为应该是多元化的。

“文化自觉”，是费孝通反复强调的一个问题，他解释说：“文化自觉，意思是指生活在一定文化中的人对其文化有‘自知之明’，明白它的来历、形成过程、所具的特色和它发展的趋向，不带任何‘文化回归’的意思。不是要‘复旧’，同时也不是主张‘全盘西化’或‘全盘他化’。‘自知之明’是为了加强对文化转型的自主能力，取得决定适应新环境、新时代是文化选择的自主地位。”这个问题之所以重要，是因为长期以来，我们一直在为中西方文化的关系问题所困扰。要么是“中体西用”，“文化保守主义”，要么是“全盘西化”，“文化激进主义”，其中一个关键的问题就是我们始终无法摆脱“中西文化”绝对论模式，始终认为中西文化之间似乎有一个绝对的界限，带了这样先入为主的观念，再去思考处理中西文化问题，自然会陷入这样的怪圈之中。我们认为通过“文化自觉”问题的反思，就是要摆脱这样的怪圈，在新的形势下重新定位当前国际上不同文化之间的关系问题。

①季羨林主编：《简明东方文化史》第3页，北京大学出版社1987年。

4 中西方文化比较

或许在我们的讨论中还应该包含这种的精神，正如何怀宏在《中西文化的相遇与冲突》一文里所深入探讨的那样：“我们需要提醒自己：在中西文化的交流以及中国文化与其它文化的交流中，我们站在自己的基点上来决定：我们究竟需要借鉴些什么和拒斥些什么。我们不能够亦步亦趋地照搬别人。自鸦片战争以来，中国人中间实际上就不断有人做着各种各样的西方梦：梦想有西方的坚船利炮，梦想有西方的新型工业，梦想有西方的民主制度，梦想有一种全面的西方式的现代化……而在西方世界中，做东西梦的也不乏其人，尤其是在所谓的‘后工业社会’即将来临之际，他们梦想着一种中国式的天人和谐、人际和谐，梦想着一种单纯的悠然自得……，怎样解释这两种梦呢？我们大致可以说，这两种梦都是站在各自的立场上，对自己所没有、所缺乏或失去了的东西的向往。所以，处在喧嚣的高速公路上的人可能羡慕乡间小路的质朴单纯，但是，如果我们忘记了羡慕者的这一基点，反而引证羡慕者的话来为自己死守在乡间小路上辩护，那就是糊涂和迂腐的了。反过来说也是一样。再举一个例子，西方世界现在深深感到科技高度发展的弊害性一面，感到物压迫人的苦恼，但我们不能由此就得出庄子似的结论。一个孩子不能因为长大后的苦恼就不肯长大。事实上，在冲突已经发生，复杂局面已经形成之后，真正的和谐只能是经过冲突得来的和谐，真正的淳朴只能是通过克服尔虞我诈而达到的淳朴，真正的单纯也只能是由复杂而凝结成的单纯。当然，我们可以在发展中借鉴别人的经验教训，避免别人走过的弯路，消除发展中的畸形片面因素，但是我们不能忘记基本的方面。我们不能混淆发展过度与发展不足。我们应当参考别人的意见，但我们更应当熟悉自己的基点和座标，把住自己的舵。当20世纪的中国人，尤其是在二次大战后出生的这一代人接触到西方文化时，我们正好看到的也许正是西方人对自己文化批判反省最甚的时期。他们抨击他们过份膨胀的个人主义、快乐主义和功利精神；他们批评他们民主制度的弊病（例如日益繁复的诉讼程序），甚至于批判理性本身。我们应当怎样看待这种情况呢？比方说，当西方人在争论他们的民主制度的弊病，争论社会公

正的问题时(如诺齐克与罗尔斯的争论),我们应当注意什么才于我们最有益呢?我认为,我们应当重视的与其说是他们之间不一致的东西,不如说是他们之间一致的东西,也就是说,是那种得自洛克、密尔、伏尔泰、托克维尔、康德等人的近代启蒙精神,而更深层面的基督教精神的启迪与挑战,则更将在今后的日子里愈来愈显示出它的份量。”

最后在我们所进行的文化比较中,比较是相对的,进行比较的每一个方面都会有大量的相左的例证可以反驳。“实际上,文化比较的价值主要不是体现在所得的结论上,不在于它是否揭示了某个绝对真理,而在于它是否触及较深的层次,发掘出新的意义。如果是深刻的、或有新意的,则两种相反的结论都可能有价值,而并不会因对方的存在而失去自身的价值。在文化比较中,价值、真理不是一元的,而是多元的。”^①。文化本身没有优劣之分,中西方两大民族都有自己优秀的传统文化,我们的目的更多在于通过比较,从而有助于吸收古今中外的优秀文化,因为这是一个民族获得发展的希望。并且在此基础上善于创新,这将是一个古老民族在新世纪面临种种挑战而永葆活力的源泉!

①刘承华著:《文化与人格:对中西方文化差异的一次比较》序言IV,中国科技大学出版社2002年。

目 录

前言.....	(1)
---------	-----

上 篇

第一章 中国文化与文化精神的发展历程.....	(3)
第一节 “中国”观念与夷夏之辩.....	(3)
第二节 中国传统文化精神.....	(4)
第三节 中国传统文化的发展历程.....	(10)
第四节 中国传统文化的未来展望.....	(32)
第二章 西方文化与人文精神的发展历程.....	(35)
第一节 西方文化的演进.....	(35)
第二节 西方文化的 共性:人文和理性主义传统.....	(45)
第三节 西方文化的危机与前途.....	(53)

2 中西文化比较

第三章 中西方文化的交流与碰撞	(57)
第一节 中华文化流向西方及对西方社会产生的影响	(59)
第二节 西方文化流向中国及对中国社会产生的影响	(67)
第三节 中西方文化交流与碰撞的启示	(76)

下 篇

第四章 中西方文化起源地域比较	(85)
第一节 中西方文化差异之源	(85)
第二节 文化起源地域比较	(87)
第三节 文化起源地域对经济、政治的影响	(91)
第四节 文化起源地域对中西方文化特质的影响	(93)
第五章 中西方文化哲学层面比较	(101)
第一节 中西方哲学概说	(102)
第二节 中西方哲学中几个重要问题的比较	(106)
第三节 中西方哲学的融合	(112)
第六章 中西方民族性格比较	(119)
第一节 动与静	(122)
第二节 内敛与外向：中西航海的历史例证	(126)
第三节 刚与柔：和平与斗争	(132)
第四节 整体与个体：家国与个人主义	(137)
第五节 保守与开放	(143)
第六节 面子与实惠：谈判中的微妙	(146)
第七节 直觉思维和逻辑思维：实用与理性的差异	(149)

第七章 中西方宗教信仰比较·····	(153)
第一节 多神并立与一神崇拜·····	(154)
第二节 中西方宗教性质上的区别·····	(160)
第三节 中西宗教精神内涵上的区别·····	(168)
第八章 中西方语言文字比较·····	(173)
第一节 语言与文化·····	(173)
第二节 中西方语言文字的特征比较·····	(176)
第三节 中西方语言文字的文化观照·····	(186)
第九章 中西方文学比较及西方文学对中国现当代文学的影响 ·····	(209)
第一节 中西方文学比较·····	(209)
第二节 西方文学对中国现当代文学的影响·····	(214)
第十章 中西方教育观念比较·····	(221)
第一节 教育与教育思想的产生及发展·····	(221)
第二节 中西方教育在历史表现形态上的差异·····	(231)
第三节 中西方教育精神比较·····	(236)
第四节 世界教育发展的新特征与新趋势·····	(240)
第十一章 中西方法律意识比较·····	(247)
第一节 法律文化的概念及其特征·····	(247)
第二节 中西法文化的主要差异·····	(249)
第三节 中西法文化的主要差异及其对中国建设法治国家的 意义·····	(260)
第十二章 中西方科学思想与成果比较·····	(265)
第一节 中国古代科技思想探求·····	(265)
第二节 中国古代科技成果·····	(270)

4 中西文化比较

第三节	四大发明的中西方不同遭遇·····	(279)
第四节	西方文艺复兴与科技发展·····	(286)
第五节	古代中国科技落后的思考与挑战·····	(293)
第十三章	中西方民俗风情比较·····	(301)
第一节	中西饮食文化比较·····	(302)
第二节	中西服饰文化比较·····	(312)
第三节	中西建筑文化比较·····	(321)
第四节	中西节日文化比较·····	(330)
第五节	小结·····	(338)
结语	·····	(339)
主要参考书目	·····	(343)
编写说明	·····	(347)

上 篇

